

【留學傳真】鄭安淳 異地學習不忘本

趨勢巨流河

「開發你對學習的熱情，你將永遠不會停止成長」，總是對許多事情充滿熱忱與衝動的鄭安淳，在大二時踏入雙主修的領域，本系為中文系的她，決定修習除了英文之外的第二外語，德文。她笑著說，在因緣際會下選讀不少德國文學之後，漸漸為它的魅力著迷，到了大二下便有了親自赴德一探究竟的想法。「上飛機後，才驚覺自己真的要德國念書了！」原來只想著能夠先爭取到出國留學機會的鄭安淳，到了德國之後才忽然發覺自己竟然好像還未做好心理準備，當地的人口中念的說的全是滿滿的德文，面對突如其來的心理壓力，讓她一時之間有些不習慣。「真的非常感謝學校的國際處」，在那裡，生活中的大小事都要用德文處理，期間國際處常透過電郵關心，除了提醒該注意的事項外，也會幫忙處理相關問題，解決了許多不便之處。

回顧這一路走來，鄭安淳覺得日子過得相當充實，在德國時發現各國同學所呈現出的多元面向是一種有別於以往的體會，尤其是關於「名字」這件事讓她印象深刻。初到國外的新環境，臺灣學生通常會以自己的英文名字向大家介紹自己，她也不例外，因為在國內就曾前例：某位外國學生很努力想記住她的中文名字，但因發音不是那麼標準，以至於某次看見她時在身後拚了命的叫喚，她卻完全聽不出來是自己名字的窘況。但後來她發現，許多的國際學生國家的語言儘管跟中文一樣發音比較特別，但他們總會在自我介紹之時，將自己本國的名字先念出來，然後再介紹自己的英文名字做為平時使用的稱謂。他們告訴她，名字這就是代表自己的國家，所以要讓大家知道這是我母國母語為我取的名字，是我很珍貴的寶物。聽到這裡鄭安淳頓時感到當頭棒喝，她不禁思索自己來到異國之後也該秉持不忘本的態度，即使平日使用的是英文、是德文，但中文對她來說才是她的學習之路上的根本。

「走了這麼遠，我們去尋找一盞燈」，她認為能夠努力到現在，是出自於一種對理想的求索帶來的衝勁，所有的經歷都並非剛開始就規劃好的，但一切隨著遇到的人事物帶給她不同的啟發，資源與機緣到了，就這樣決定落實這個想法。她也勉勵學弟妹能夠多爭取寬廣自己視野的機會，也許與來自不同地方的學生相處後，能夠看見自己平時沒發現的優缺點，並在與人接觸的過程中，互相成長、茁壯。（文／王怡雯，圖／鄭安淳提供，位於德國波昂大學地理學系系館前）

